

<<译林人文精选>>

图书基本信息

书名：<<译林人文精选>>

13位ISBN编号：9787544733984

10位ISBN编号：754473398X

出版时间：2013-1

出版时间：译林出版社

作者：玛克斯·奥勒留

译者：梁实秋

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

自古以来，有操守有修养的哲学家历代都不乏其人，位居至尊、叱咤风云的皇帝也是史不绝书的，但是以一世英主而身兼苦修哲学家者则除了玛克斯·奥勒留外恐怕没有第二人。

这位一千八百年前的旷代奇人于无意中给我们留下了这一部《沉思录》，我们借此可以想见其为人，窥察其内心，从而对于为人处世律己待人之道有所领悟，这部书不能不说是人间至宝之一。

与这部书同一类型差可比拟的应推15世纪德国僧侣学者托马斯·坎佩斯（Thomas Kempis）所著之《效法基督》，但是以文笔之亲切动人和对人影响之深巨而论，后者与前者仍不能同日而语。

我们中国的民族性，以笃行实践的孔门哲学为其根基，益以佛学的图通深邃和理学的玄妙超绝，可以说是把宗教与伦理熔于一炉。

这样的民族性应该使我们容易接受这一部斯多亚派哲学最后一部杰作的启示。

译者对于此书夙有偏好，常常觉得这一位古罗马的哲人，虽然和我们隔有十八个世纪之久，但开卷辄觉其音容宛在栩栩如生，Renan于1881年所说：“我们人人心中为玛克斯·奥勒留之死而悲戚，好像他是昨天才死一般。

（Tous, tant que nous sommes, nous portons au coeur le deuil de Marc-Aurèle comme s'il était mort d'hier.）”确是大家共有的感想。

民国四十七年（公元1958年）受林挺生先生嘱，移此书，耗时逾年始克竣事，平生翻译以此书最为吃力，亦以此书为受益最多。

今将付梓，爰将作者生平及有关资料略为叙述，以为读者之参考。

一、玛克斯的生平 玛克斯·奥勒留·安东耐诺斯（Marcus Aurelius Antoninus）于西历公元121年4月（26日，或6日，或21日）生于罗马。

他的本来的姓名是Marcus Aurelius Verus，出自贵族家庭，据说是罗马第二任国王Numa Pompilius（715BC—672BC）之后裔。

他的父亲Annius Verus是罗马的显宦，祖父（亦名Annius Verus）曾三度任执政官。

玛克斯不幸父母早故，由祖父抚养长大。

幼时颖悟过人，深得当时皇帝Hadrian（76—138）之赏识，曾不呼之为Verus而昵称之为Verissimus（most truthful）。

六岁时获骑士衔，八岁时为古罗马战神祭司。

姑母Annia Galeria Faustina嫁给皇帝Hadrian的义子Titus Antoninus Pius，这一位姑父后即于138年继位为帝。

姑父Antoninus无子，便以玛克斯为义子，使改姓名为Marcus Aurelius Antoninus。

这是他改名换姓之由来。

玛克斯十五岁时与姑父另一义子Commodus之姊Fabia订婚，至是解除婚约，与姑父母之女Faustina订婚。

玛克斯所受的教育不是学校教育，而是分别由私聘教师指导授业。

他主要的训练是斯多亚派哲学，所以他自幼即学习着过一种简单朴素的生活，习惯于吃苦耐劳，锻炼筋骨。

他体质夙弱，但勇气过人，狩猎时擒杀野猪无惧色。

对于骄奢逸荡之事则避之唯恐若浼。

当时罗马最时髦之娱乐为赛车竞技，每逢竞技，朝野哄动，趋之若狂，甚至观众激动，各依好恶演成门户（Factione），因仇恨而厮杀打斗，对于此种放肆过分之行径玛克斯不以为然，他轻易不现身于竞技场，有时为环境所迫不能免俗，他往往故意借端于竞技不加正视，因此而备受讥评。

140年，十九岁，擢升为执政官；145年，二十四岁，结婚；两年后，生一女。

护民官之职位，及其他国家荣誉，相继而来。

162年，四十岁，Antoninus Pius卒，玛克斯即帝位。

他的第一件措施就是邀他姑父另一义子L. Ceionius Commodus（后改名为Lucius Aurelius Verus）与他共理国事，虽然这一举措是很受元老院反对的。

<<译林人文精选>>

玛克斯的用意是训练他为将来继承大位作准备。

玛克斯即位后就遭遇到战端四起的威胁。

首先是162年战云起自东方。

Parthia的Vologesses倡乱，击溃了一整个罗马军团，侵入了叙利亚。

L.维鲁斯奉命率军征讨，乱虽平而维鲁斯酗酒荒淫大失风度。

在北方的边境亦复不靖，Marcomanni或Marchmen，以及Quadi、Sarmatians、Catti、Jazyges诸族皆叛。

在罗马本境，由于维鲁斯所部自东方带来疾病及洪水泛滥，疯痢饥馑蔓延不休，民穷财尽，局势日非。

。玛克斯被迫出售私人所藏珠宝，筹款赈灾。

此种困窘情形，在玛克斯在位之日，一直继续存在。

内忧外患，交相煎迫。

维鲁斯卒于169年。

玛克斯率军亲征，北部诸族均被制服，其统军有方固足称道，而知人善任亦是他迭奏肤功的一大原因。

。其间战果辉煌，最能彪炳史册的是174年与Quadi族作战时几濒于危，赖雷雨大作使敌人惊散转败为胜。

之一役，史称其军队为“Thundering Legion”，云。

玛克斯率军深入日耳曼时，东方又起变化，东部诸省总督Avidius Cassius自恃战功，阴萌异志，175年

误信玛克斯病死之讯，遂自立为帝。

玛克斯甚为痛心，不欲引起内战，表示深愿让位以谢，和平解决。

玛克斯尚在人间之消息传到东方，局势突变，叛军将领纷纷倒戈，不出三月Cassius竟被部下刺死。

玛克斯亲至东方，叛军献Cassius之头，玛克斯怒，不予接受，并拒见其使者。

玛克斯说：“我很遗憾，竟不得饶恕他的机会。

”并赦免其遗族不究。

宽宏大量，有如是者。

行军途中，妻死。

176年，凯旋还都。

未几又赴日耳曼作战，虽然所向皆克，体力已不能支，180年3月17日逝于多瑙河边之Pannonia省，享年59岁。

作为一个军人，玛克斯是干练的，武功赫赫，可为佐证。

作为一个政治家，玛克斯是实际的，他虽然醉心于哲学，并不怀有任何改造世界的雄图，他承袭先人

余烈，尽力守成，防止腐化。

他也做过蠢事，例如提携维鲁斯共理国事便是一个行不通的办法。

他在统治期间权力稍嫌过于集中，其长处是为政力求持平，他用法律保护弱者，改善奴隶生活，蔼然

仁者之所用心。

在他任内，普建慈善机关，救护灾苦民众，深得人民爱戴。

论者尝以压迫基督教徒一事短之。

迫害耶教之事，确曾数见不鲜，而且显然不是未得玛克斯之默许，如Justin之在罗马，Polycarp之

在Smyrna以及各省之若干笃信耶教者，皆壮烈殉教。

近人尝喜多方为之开脱，不是说玛克斯误信谗言，便是说玛克斯中心思想实与耶教异曲同工，其实这

都是不必要的。

在他那时代，他的地位，他压迫异教是正常的态度，不是罪恶，思之似不必更下转语。

二、玛克斯的哲学思想 玛克斯的《沉思录》是古罗马斯多亚派哲学最后一部重要典籍。

于此我们有对斯多亚派哲学（Stoicism）的纲要及玛克斯的思想略加阐述之必要。

斯多亚派哲学的始祖是希腊的芝诺（Zeno），他的生卒年月不明，大概是公元前350年至公元前250

年之际。

他生于塞普洛斯岛，这岛位于东西交通线上，也可说是一个东西文化的接触点。

东方的热情，西方的理智，无形中汇集于他一身。

他受业于犬儒学派的Crates of Thebes，又复潜心于其他学派的研究。旋于雅典市场的书廊（Stoa）上设帐教学，故称为斯多亚派哲学之鼻祖。此派哲学之集大成者为Chrysippus（280BC—207BC）。

斯多亚派哲学特别适合于罗马人的性格。

罗马人是特别注意实践的，而且性格坚强，崇尚理性。

Seneca、Epictetus与玛克斯是此派哲学最杰出的三个人。

玛克斯受Epictetus的影响甚大，从这部《沉思录》可以看出来。

斯多亚派哲学可以分为三个部门：物理学、论理学、伦理学。

这一派物理学的内容，简言之，即是唯物主义加上泛神论。

与柏拉图之以理性概念为唯一的真实存在的看法正相反，斯多亚派哲学家认为只有物质的事物才是真实的存在，但是在物质的宇宙之中遍存着一股精神力量，此力量以不同的形式而出现，如火，如气，如精神，如灵魂，如理性，如主宰一切的原理皆是。

宇宙是神，人民所崇奉的神祇只是神的显示，神话传说全是寓言。

人的灵魂也是从神那里放射出来的，而且早晚还要回到那里去。

主宰一切的神圣原则即是使一切事物为了全体的利益而合作。

人的至善的理想即是有意识地为了共同利益而与天神合作，讲到这一派的理哲学，又含有两部门，一是辩证法，一是修辞学，二者都是一切思考的工具。

玛克斯对于这二者都不感兴趣，犹之对于物理学部门中之气象学不感兴趣一般，他感兴趣的是伦理学方面。

据斯多亚派哲学，人生最高理想即是按照宇宙自然之道去生活。

所谓“自然”，不是任性放肆之意，而是上面所说的“宇宙自然”。

人生中除了美德便无所谓善，除了罪恶之外便无所谓恶。

所谓美德，主要有四：一是智慧，所以辨识善恶，二是公道，以便应付悉合分际，三是勇敢，借以终止苦痛，四是节制，不为物欲所役。

外界之事物，如健康与疾病，财富与贫穷，快乐与苦痛，全是些无关轻重之事，全是些供人发挥美德的场合。

凡事有属于吾人能力控制范围之内者，有属于吾人不能加以控制者，例如爱憎之类即属于前者，富贵尊荣即属于后者，总之在可能范围之内须要克制自己。

人是宇宙的一部分，所以对宇宙整体负有义务，应随时不忘自己的本分，致力于整体的利益。

有时自杀也是正当的，如果生存下去无法尽到做人的责任。

玛克斯并不曾努力建立哲学体系，所以在《沉思录》里我们也不必寻求一套完整的哲学。

他不是在做哲学的探讨，他是在反省，他是在表现一种道德的热诚。

他的这部著作不是准备藏诸名山传之后人的，甚至根本没有预备供人阅览。

不过这部书的第一卷，却很像有意后加上去的。

斯多亚派哲学最近于宗教。

罗马的宗教是简陋的、世俗的，人民有所祈求则陈设牺牲匍匐祷祝，神喜则降福，神怒则祸殃。

真正的宗教信仰与热情，应求之于哲学。

玛克斯于书中对于生死大事反复叮咛，与佛家所谓“死生事大，命在须臾”之说若合符节。

不过玛克斯不信轮回不信往生，不但与佛说殊，抑且与基督教迥异其趣。

书籍目录

译序 卷一 卷二 卷三 卷四 卷五 卷六 卷七 卷八 卷九 卷十 卷十一 卷十二 附英文原文

章节摘录

版权页： 11 对于万物之交相变化，试作一系统的观察，密切注意这一门学问，勤加研究。

能使胸襟开阔的学问盖无过于此者。

一个人若肯这样做，他就会撇开他的躯壳，而且一经觉悟到，他几乎立刻必须放弃一切、远离人寰，他就会全神贯注地在行为中力求公正，在任何遭遇中都会把自己交给宇宙自然。

别人对他如何}义论、如何存想、如何对待，他根本不加考虑，因为下列二者使他心安理得——现前一切行为是公正的，现前的命运是满足的。

他放弃一切烦恼与野心，他别无愿望，他只要依照自然法则坚守一条正途，寻到正途之后便追随神明的步踪。

12 需要自己决定如何做的时候，何必迟疑？

如果你能看清自己的路子，高高兴兴地走去，不要转向；如果你看不出路子，退回去和顶高明的人商量商量；如果有什么别的障碍发生，秉持显然公正的原则，尽可能审慎地向前迈进好了。

因为一举成功固然最好，不成而失败将是唯一的失败。

悠闲而不慵懒，愉快而又镇定，做一切事均追随理性者即是如此。

13 从睡眠中醒来立刻就要问你自己：“如果由别人做一桩公正合理的事，而不是由你做的，这在你看起来可有什么不同吗？

”没有什么不同。

难道你已经忘记了，对别人妄加毁誉的人，在床上、在饭桌上总是这个样子的；他们做的是些什么事？

他们避免的与追求的又是些什么事？

他们如何地偷窃掠夺，不用手脚，用的是他们最珍贵的那一部分，靠那一部分一个人可以产生出信仰、谦逊、真理、规律与良好的“精神”？

14 有良好教养的谦逊的人，对有权给予、有权收回一切的大自然说：“你愿给什么就给什么，你愿收回什么就收回什么好了。

”但是他说这话并无逞强之意，只是出之于纯然的服从与善意。

15 你没有好久的时间好活了。

要像是住在山上一般地活下去；因为无论住在这里或那里都没有关系，只要他能像是一个世界公民似的生活下去。

让人们把你当作为一个按照自然之道生活的人看待。

如果他们不能容忍你，让他们杀掉你。

因为这样总比过他们那样的生活好些。

16 从此莫再讨论一个好人应该是什么样子，去做一个好人！

17 要不断地把时间看作为一个整体，把本质看作为一个整体，把每一件个别的事物在本质上看作为一个无花果的种子，在时间上看作为钻子的一转。

媒体关注与评论

这本书天天放在我的床头，我可能读了有100遍，天天都在读。

——温家宝（中国日报网环球在线消息，2007年11月20日） 1992年，我问克林顿，除了《圣经》，哪本书对他影响最大。

他略微沉思了一下，回答说：“玛克斯·奥勒留的《沉思录》。

”——盖瑞·威尔斯（《纽约书评》第45卷第15号，1998年10月8日） 《沉思录》有一种不可思议的魅力，它甜美、忧郁和高贵。

这部黄金之书以庄严不屈的精神负起做人的重荷，直接帮助人们去过更加美好的生活。

——[美]费迪曼《一生的读书计划》 玛克斯·奥勒留使人有这么一种朴实的信仰：面对宇宙自然，一颗高贵的道德良心，是任何种族、国家，是任何革命、任何迁流、任何发现都不能改变的。

——[法]雷朗 奥勒留的《沉思录》实际是他的日记，更重要的是他的一种灵修，在整理思绪与笔记的时候不断地提醒自己做人的方式。

……哲学保证了他不至于迷失在皇位的虚荣当中，在遇见种种繁杂的政事之时，起到令他保持平静、不忘人格完善这样一种作用。

除了温家宝总理之外，很多国际领导人包括丘吉尔和克林顿在内都将《沉思录》作为床头书，我想其中一个很重要的原因就是，这可以帮助他们在处理天下忧的同时，保持自己心情的平和；在面对繁华的尘世时，不忘记对自身的把持。

——梁文道 这不是一本时髦的书，而是一本经久的书，买来不一定马上读，但一定会有需要读它的时候。

近两千年前有一个人写下了它，再过两千年一定也还会有人去读它。

——何怀宏

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>